

Linea Accessori



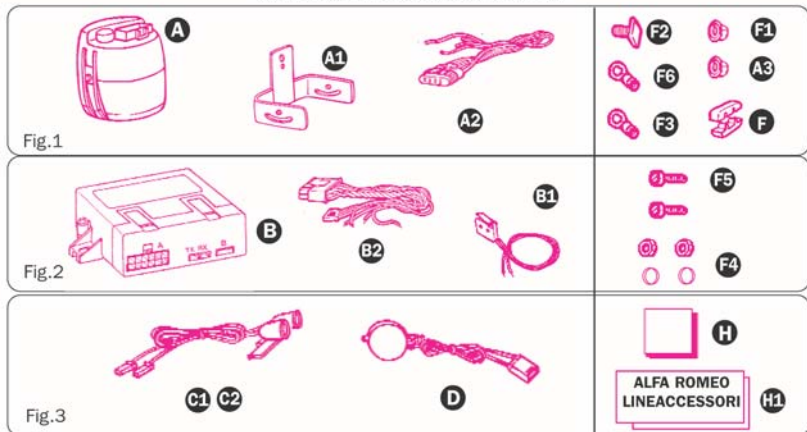
ALFA ROMEO 159

M782us

5040156500



COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSICION KIT - COMPOSICION KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ ΣΕΤ -
COMPOSITION DU KIT - BESTANDTEILE DES KIT - A KIT OSSZETÉTELE - SŰCÁSTI SŰPRÁVY -
SKLAD ZESTAWU - SOUCÁSTI SOUPRAVY



A	SIRENA WFS	SIREN WFS	SIRENA WFS	SIRENE WFS	σειρήνα WFS	SIRÈNE WFS	SIRENE WFS
	Wfs SZIRÉNA	SIRÉNA WFS	SYRENA WFS	SIRÉNA WFS			
A1	STAFFA DEDICATA PER FISSAGGIO SIRENA WFS	DEDICATED BRACKET TO FIX SIREN WFS	ABRAZADERA PARA FIJACION CENTRAL SIRENA WFS	ESTRIBO INDICADO PARA A FIXAGEM DA SIRENE WFS	Στήθια για στερέωση του σειρήνα WFS	ÉTRIER SPÉCIAL POUR LE FIXAGE DE LA SIRENE WFS	BÜGEL ZUR BEFESTIGUNG DER SIRENE WFS
	WFS SZIRÉNA RÖGZÍTÉSÉHEZ KENGVEL	SVORA URČENÁ PRIE UPEVNENIE SIRÉNY WFS	WSPORNIK DO UMOCOWANIA SYRENY WFS	SVORA URČENÁ PRO UPEVNĚNÍ SIRÉNY WFS			
A2	CABLAGGIO WFS	WIRING WFS	CABLEADO WFS	CABLAGEM WFS	Καλώδια WFS	CÂBLAGE WFS	VERKABELUNG WFS
	WFS KÁBELEZÉS	KÁBLOVÉ VEDENIE WFS	OKABLOWANIE WFS	KABELOVÉ VEDĚNÍ WFS			
A3	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	MECHANIC ACCESSORIES FOR FIXING STIRRUP ON CAR	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA A FIJACION DEL SOPORTE EN EL VEHÍCULO	ACESSÓRIOS MECÁNICOS PARA A FIXAÇÃO DO SUPORTE NO VEÍCULO	Μηχανικά ελαστικά για στερέωση υποστηρίξης σε αυτοκίνητο	ACCESSOIRES MECANQUES POUR LA FIXATION DU SUPPORT SUR LA VOITURE	MECHANISCHE ZUBEHÖRE FÜR DIEREFESTIGUNG DES STEIGBÜGELS AUF WAGEN
	MECHANIKUS ALAKTRÉSZEK A KENGVEL KOCSIHÓZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNENIE SVORY NA VOZIDLO	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA WSPORNIKA NA POJEZDZIE	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ SVORY NA VOZIDLO			
B	CENTRALE D'ALLARME	ALARM UNIT	CENTRAL DE ALARMAS	UNIDADE DE ALARME	Κέντρο συναρμολογού	CENTRALE D'ALARME	ALARMANLAGE
	RIASZTÓ KÖZPONT	ALARMOVÁ JEDNOTKA	CENTRALA ALARMOWA	ALARMOVÁ JEDNOTKA			
B1	PULSANTE COFANO	BONNET PUSH-BUTTON	PULSADOR CAPÓ	Botão DO CAPOT	ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΟΥ ΔΙΑΤΗΘΕΝΤΑΙ	BOUTON CAPOT	TASTER MOTORHAUBE
	MOTORHÁZNYÍTÓ NYOMÓGOMB	TLAČIDLO KAPOTY	PRZYCISK MĄSKI	TLAČÍTKO KAPOTY			
B2	CABLAGGIO A CORREDO	WIRING SUPPLIED	CABLEADO EN DOTACION	CABLAGEM COMO ITEM DE SÉRIE	Καλώδια που διατίθενται	CÂBLAGE FOURNI EN DOTATION	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	TARTOZÉK KÁBELEK	KÁBLOVÉ VEDENIE VO VYBAVE	OKABLOWANIE W WYPOSAZENIU	KABELOVÉ VEDĚNÍ VE VYBAVE			

C1	CAPSULA ULTRASUONI RX RX ULTRAHANGOS KAPSZULA	RX ULTRASONIC CAPSULE ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX	CAPSULA ULTRASONIDOS RX WKLADKA ULTRAZWIĘKOWA RX	CÁPULA ULTRA-SONS RX ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX	ΛΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ RX CAPSULE ULTRASONS RX	ULTRASCHALLKAP SEL RX	
C2	CAPSULA ULTRASUONI TX TX ULTRAHANGOS KAPSZULA	TX ULTRASONIC CAPSULE ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX	CAPSULA ULTRASONIDOS TX WKLADKA ULTRAZWIĘKOWA TX	CÁPULA ULTRA-SONS TX ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX	ΛΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ TX CAPSULE ULTRASONS TX	ULTRASCHALLKAP SEL TX	
D	LED	LED	LED	LED	LED	LED	
	LED	LED	LED	LED			
E	PASSACAVO ORIGINALE EREDETI KÁBELVEZETŐ	ORIGINAL CABLE GROMMET ORIGINÁLNA KÁBLOVA OBJÍMKA	PASACABLES ORIGINAL ORYGINÁLNA PROWADNICA KABLA	PASSAGEM CABO ORIGINAL ORIGINÁLNI KÁBELOVA OBJÍMKA	ΕΠΙΣΤΑΣΙΑΚΗ ΤΑΠΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ CAPSULE ORIGINAL	ORIGINALKABELDURCHFÜHRUNG	
F	RUBACORRENTE A CORRODO TARTOZÉK ÁRAMLEVEVŐ	SUPPLIED SHUNT TERMINAL ELEKTRICKÉ SVORKY VO VYBAVĚ	BORNE DE DERIVACION EN DOTACION WYTYCZKA Z ROZGAŁKOWNIKEM W WYPOSAZENIU	LADRÃO EM DOTAÇÃO ELEKTRICKÉ SVORKY VE VYBAVĚ	ΔΙΑΚΛΑΔΗΤΗΡΑΣ ΠΡΟΥ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ EPISSURE FOURNIE	STROMABNEHMER SERIENMÄSSIG	
F1	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO STAFFA SU SIRENA	ACCESSORIES TO FIX SIREN TO BRACKET	ACCESORIOS MECÁNICOS PARA FIJAR SIRENA EN SU SOPORTE	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO SIRENA NO SUPORTE	Μηχανικά αξεσουάρ για στερέωση σελοβύτιος σε στήριγμα	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR LA FIXATION DE LA SIRENE SUR LE SUPPORT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR SIRENENBEFESTIGUNG AUF BÜGEL
F2	MECHANIKUS ALKATRESZÉK A KENGVEL SZIRENAHOZ TÖRTENO RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNÍ SVORY NA SIRENU	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCNIENIA WSPORNIKA NA SIRENIE	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ SVORY NA SIRENU			
F3	OCCIHELLO DI MASSA PER SIRENA WFS WFS SZIRENAHOZ GYŰRŰÁLAKU TESTELŐ	EARTH GROMMET FOR WFS SIREN KONTAKTNÉ OČKO NA SIRENU WFS	ANILLO DE MASA PARA SIRENA WFS OCZKO MASY DO SYRENY WFS	OLHAL DE MASSA PARA SIRENA WFS KONTAKTNI OČKO PRO SIRENU WFS	ΚΡΙΚΟΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΣΙΡΗΝΑ WFS	SUPPORT SPECIAL POUR LA FIXATION DE LA SIRENE WFS	MASSEANSCHLUS S FÜR SIRENE WFS
F4	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO PULSANTE COFANO	ACCESSORIES TO FIX BONNET BUTTON	ACCESORIOS MECANICOS PARA FIJAR EL PULSADOR CAPO	ACCESÓRIOS MECANICOS PARA FIXAÇÃO INTERRUPTOR CAPOT	ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΓΙΑ ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΠΟ	ACCESSOIRES MECANIQUES POUR LA FIXATION DU BOUTON DU CAPOT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR BEFESTIGUNG KONTAKTSCHALTER MOTORHAUBE
F5	MOTORHÁZTÉTŐ NYOMÓGOMB RÖGZÍTÉSÉRE SZÜLŐLŐ MACHANIKUS ALKATRESZÉK	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNÍ TLAČIDLA KAPOTY	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCNIENIA PRZYCISKU MASKI	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ TLAČITKA KAPOTY			
F6	OCCIHELLO DI MASSA PER PULSANTE COFANO GYŰRŰÁLAKU TESTELŐ MOTORHÁZTÉTŐ NYOMÓGOMBHOZ	EARTH EYELET FOR BONNET BUTTON KONTAKTNÉ OČKO NA TLAČIDLO KAPOTY	ELEMENTO DE MASA PARA PULSADOR CAPO OCZKO MASY DO PRZYCISKU MASKI	ANEL DE MASSA PARA INTERRUPTOR CAPOT KONTAKTNI OČKO PRO TLAČITKO KAPOTY	ΣΤΡΟΓΥΛΟ ΦΙΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΠΟ	ŒILLET DE MASSE POUR LE BOUTON DU CAPOT	MASSEÖSE FÜR KONTAKTSCHALTER MOTORHAUBE
H	ACCESSORI PER FISSAGGIO MODULI MODULRÖGZÍTŐ TARTOZÉKOK	ACCESSORIES TO FIX MODULES PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNĚNÍ MODULŮV	ACCESORIOS PARA FIJAR MODULO AKCESORIA DO UMOCNIENIA MODULÓW	ACCESÓRIOS PARA FIXAÇÃO MÓDULO PRÍSLUŠENSTVI PRO UPEVNĚNÍ MODULŮ	ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ	ACCESSOIRES POUR LA FIXATION DES MODULES	ZUBEHÖR FÜR MODULBEFESTIGUNG
H1	VETROFANIE MATRICA	WINDOW STICKERS NÁLEPKY NA SKLO	ADHESIVO NAKLEJKA NA SZYBE	DECALCOMANIAS NÁLEPKY NA SKLO	ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ ΓΙΑ ΤΖΑΜΙ	VITRAUPHANIES	GLASAUFKLEBER

L	COLLEGARE TRA LORO LE ESTREMITÀ DEI CAVI INDICATI	CONNECT TOGETHER THE ENDS OF THE LEADS SHOWN	CONECTEN ENTRE SI LOS EXTREMOS DE LOS CABLES INDICADOS	LIGUE ENTRE ELLES A EXTREMIDADES DOS CABOS INDICADOS	Συνδέστε μεταξύ τους τις άκρες των ενδείκνυμένων καλωδίων	RACORDER ENTRE ELLES LES EXTREMITÉS DES FILS INDiquÉS	Die ENden DER GEZEIGTEN KABEL MITEINANDER VERBINden
	A JELZETT HUZALOK VEGET EGYMÁSSAL KELL ÖSSZEKÖTNI	PREPOJIT MEDZI SEBOU KONCE URČENÝCH KÁBLŮV	POŁĄCZYĆ MIĘDZY SOBĄ KONCÓWKI WSKAZANYCH KABLI	PROPOJIT MEZI SEBOU KONCE URČENÝCH KABELŮ			
N	BLOCCO DI SGANCIO COFANO	BONNET RELEASE LOCK	BLOQUE DE DESENGANCHE CAPŌ	BLOCO DE DESENGANCHE DO CAPŌT	Επιλοχνη άποσπαστικής κάλυψης	ENSEMBLE DE DÉCROCHAGE DU CAPŌT	SPPERE FÜR MOTORHAUBENAUSKLINKUNG
	MOTORHÖZTÉTELŐMEŰ RÖGZÍTŐ	BLOKOVANIE KAPOTY	BLOK ODCZEPIENIA MASKI	BLOKOVÁNÍ KAPOTY			
P	COMANDO NEGATIVO BLINKER	BLINKER NEGATIVE COMMANDE	MANDO NEGATIVO BLINKER	COMANDO NEGATIVO BLINKER	ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΛΛΑΡΜ	COMMANDE NEGATIVE RELAIS KLAXON	NEGATIVE BLINKERANSTEUERUNG
	BLINKER NEGATÍV VEZÉRLÉS	NEGATÍVNÍ POVEL SMEROVIEK	STEROWANIE UJEMNE BLINKER	NEGATIVNÍ POVEL SMEROVEK			
Q	CONNETTORE NERO A 12 POLI DEL GRUPPO CAVI CON GUAINA GIALLA DIRETTI AL DEVO LUCI	BLACK 12-PIN CONNECTOR ON THE GROUP OF CABLES WITH YELLOW SHEATHING LEADING TO THE CONTROLS ON THE STEERING WHEEL FOR THE LIGHTS	CONNECTOR NEGRO DE 12 PÓLOS DEL GRUPO CABLES CON PROTECCIÓN AMARILLA DIRIGIDOS A LOS MANDOS DE LUCES DEL VOLANTE	FIOA DE CHILIZUM PRETA DE 12 PÓLOS DO GRUPO DE CABOS COM REVESTIMENTO AMARELO DIRIGIDOS AO COMANDOR DAS LUZES DO VOLANTE	12πώλων ΜΑΥΡΗ φιας τις καλώδια με κίτρινο περίβλημα μ στεφάνιον προς τις διατάξεις φωτός	CONNECTEUR NOIR À 12 PÔLES DU FASCIAU DE CABLES AVEC GAINÉ JAUNE HELÉ AU COMMANDEUR DES FEUX	SCHWARTZ 12-PÖLIGER VERBINDER DER GRUPPE VON KABELN MIT GELBEM MANTEL, DIE ZU DEN LICHTSCHALTERN FÜHREN
	A VILÁGÍTÁSBŐVÍTŐHÖZ MENŐ SÁRGA BURKOLATU HUZALCSOPORT, 12 PÓLOSÚ FÉKETE ÖSSZENÖTŐ	12-PŌVŮVY ČERNÝ KONEKTOR SKUPINY KÁBELŮV SO ŽLTÝM PŮZDROM, KTORÉ SMERUJÚ NA PÁČKU OVLÁDANÍ NE SVETEL	ŁĄCZNIK CZARNY O 12 BIEGUNACH GRUPY KABLI Z OSŁONĄ ŻÓŁTĄ SKIEROWANYCH DO PRZELĄCZNIKA ŚWIATEŁ	12 PŌVŮVY ČERNÝ KONEKTOR SKUPINY KÁBELŮ SE ŽLTÝM PŮZDREM, KTERÉ VEDOU NA PÁČKU OVLÁDANÍ SVETEL			
R	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA VETTURA	ORIGINAL BRACKET FIXING POINT OF VEHICLE	PUNTO ORIGINAL DE FIJACIÓN SUPORTE VEHÍCULO	PUNTO ORIGINAL DE FIXAÇÃO DO SUPORTE DO VEÍCULO	Αρχικό σημείο στερέωσης του γωνίου οχηματος	POINT ORIGINAL DE FIXATION SUPPORT SUR LA VOITURE	ORIGINALBEFESTIGUNGSTELLE FFWHEELGÜDEL
	GÉPKOCSI KENGYEL EREDETI RÖGZÍTŐPONT	PŌVODNÝ HOD UCHYTENIA SVORY NA VOZIDLE	PUNKT ORYGINALNY UMOCOWANIA WSPORNIKA POJAZDU	PŮVODNÍ BOD ŮCHYTU SVORY NA VOZIDLE			
S	CENTRALINA PORTAFUSIBILI VANO MOTORE (VISTA POSTERIORE)	FUSE CONTROL UNIT UNDER BONNET (REAR VIEW)	CENTRAL PORTA-FUSIBLES COMPART. MOTOR (VISTA TRASERA)	CENTRAL PORTA-FUSIVEIS VÃO DO MOTOR (VISTA POSTERIOR)	ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗ ΚΗ ΧΩΡΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ΠΙΣΤΩ ΟΡΗ)	ECROU DE FIXATION SUPPORT ORIGINAL SUR LA VOITURE	SICHERUNGSBOX MOTORRAUM (ANSICHT VON HINTEN)
	MOTORHÁZ BIZTOSÍTÉKTÁRTÓ KÖZPONT (HÖTŮLNÉZET)	POISTKOVÁ KONTROLNÁ SKRINKA POD KAPOTOU (ZADNÝ POHLAD)	SKRZYŃKA BEZPIECZNIKŌW PRZEDZIAŁ SILNIKA (WIDOK TYLNY)	POJISTKOVÁ KONTROLNÍ SKRINKA POD KAPOTOU (ZADNÍ POHLÉD)			
T	CENTRALINA DI CONTROLLO DEL MOTORE	MOTOR MANAGEMENT CONTROL UNIT	CENTRALITA DE CONTROL DEL MOTOR	CENTRALINA DE CONTROL DO MOTOR	ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	CALCULATEUR DE SERVITUDE MOTEUR	MOTORKONTROLL-STEUEREREINHEIT
	CENTRALINA DI CONTROLLO DEL MOTORE	CENTRALINA DI CONTROLLO DEL MOTORE	CENTRALINA DI CONTROLLO DEL MOTORE	CENTRALINA DI CONTROLLO DEL MOTORE			

2	ROSSO	RED	ROJO	VERMELHO	ΚΟΚΚΙΝΟ	ROUGE	ROT	PIROS	ČERVENÁ	CZERWONY	ČERVENÁ
3	NERO	BLACK	NEGRO	PRETO	ΜΑΥΡΟ	NOIR	SCHWARZ	FEKETE	ČERNÁ	CZARNY	ČERNÁ
7	BLU	DARK BLUE	AZUL MARINO	AZUL MARINHO	ΜΙΛΑΕ	BLEU	BLAU	KĚK	MODRÁ	GRANATOWY	MODRÁ
14	AZZURRO	LIGHT BLUE	AZUL CELESTE	AZUL	ΓΑΛΑΖΙΟ	BLEU CIEL	HELLBLAU	VILÁGOSKÉK	BLEDOMODRÁ	NIEBIESKI	BLEDÉ MODRÁ
17	VIOLA	PURPLE	VIOLETA	VIOLETA	ΜΩΒ	VIOLET	VIOLETT	LILA	FIALOVÁ	FIOLETOWY	FIALOVÁ
20	MARRONE	BROWN	MARRON	CASTANHO	ΚΑΦΕ	MARRON	BRAUN	BARNA	HNĚDÁ	BRAZOWY	HNĚDÁ
35	ROSSO/VERDE	RED/GREEN	ROJO/VERDE	VERMELHO/VERDE	ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΡΑΣΙΝΟ	ROUGE/VERT	ROT/GRÜN	PIROS/ZÖLD	ČERVENÁ/ZELENÁ	CZERWONY/ZIELONY	ČERVENÁ/ZELENÁ
49	ROSA/BIANCO	PINK/WHITE	ROSA/BLANCO	COR DE ROSA/BRANCO	ΡΟΖ/ΛΕΥΚΟ	ROSE/BLANC	ROSA/WEISS	RÖZSASZÍN/FEHÉR	RŮŽOVÝ/BIELÁ	RÓZOWY/BIAŁY	RŮŽOVÝ/BÍLÁ
57	ROSA/NERO	PINK/BLACK	ROSA/NEGRO	COR DE ROSA/PRETO	ΡΟΖ/ΜΑΥΡΟ	ROSE/NOIR	ROSA/SCHWARZ	RÖZSASZÍN/FEKETE	RŮŽOVÝ/ČIERNÁ	RÓZOWY/CZARNY	RŮŽOVÝ/ČERNÁ
59	ROSSO/BLU	RED/DARK BLUE	ROJO/AZUL MARINO	VERMELHO/AZUL MARINHO	ΚΟΚΚΙΝΟ/ΜΙΛΑΕ	ROUGE/BLEU	ROT/BLAU	PIROS/KĚK	ČERVENÁ/MODRÁ	CZERWONY/RANATOWY	ČERVENÁ/MODRÁ
78	MARRONE/VERDE	BROWN/GREEN	MARRON/VERDE	CASTANHO/VERDE	ΚΑΦΕ/ΠΡΑΣΙΝΟ	MARRON/VERT	BRAUN/GRÜN	BARNA/ZÖLD	HNĚDÁ/ZELENÁ	BRAZOWY/ZIELONY	HNĚDÁ/ZELENÁ
79	MARRONE/AZZURRO	BROWN/LIGHT BLUE	MARRON/AZUL CELESTE	CASTANHO/AZUL MARINHO	ΚΑΦΕ/ΓΑΛΑΖΙΟ	MARRON/BLEU CIEL	BRAUN/HELLBLAU	BARNA/VILÁGOSKÉK	HNĚDÁ/BLEDOMODRÁ	BRAZOWY/NIEBIESKI	HNĚDÁ/BLEDÉ MODRÁ

SCOLLEGARE LA BATTERIA
DISCONNECT THE BATTERY
DESCONECTAR LA BATERIA
DESLIGUE A BATERIA
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
DEBRANCHER LA BATTERIE
BATTERIE ABKLEMMEN
KIKÖTNI AZ AKKUMULÁTOR
ODPOJIT BATERIU
ODŁĄCZYĆ BATERIĘ
ODPOJIT BATERII

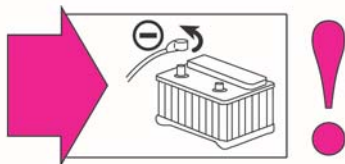


Fig.4

N.B. Effettuare i collegamenti utilizzando i rubacorrente forniti nel kit

N.B. Make the connections using the current-taps supplied in the kit.

NOTA. Efectuar las conexiones utilizando los robacorrientes que se entregan en el kit.

NOTA. Efectue as ligações utilizando a os distorçores de corrente fornecidos no kit.

ΣΗΜ. Πραγματοποιείτε τις συνδέσεις μέσω των διακλαδωτών ρευμάτων που διατίθενται στο σετ.

N.B. Pour effectuer les branchements, utiliser les épissures fournies dans le kit.

Ann.: Alle Anschlüsse mit den mitgelieferten Abzweigklemmen vornehmen.

Megj. A kit-ben található áramlevézővel végzendők el a bekötések.

POZOR. Zapojenie vykonať použitím elektrických svoriek dodaných vo výbave.

UWAGA: Dokonać połączeń używając wtyczki z rozgałęźnikiem dostarczone w zestawie

POZOR. Provést zapojení použitím elektrických svorek dodaných ve výbavě.

**SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL -
 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN -
 ÄLTALĀNOS ĀBRA - HLAVNÁ SCHÉMA - SCHEMAT OGÓLNY - HLAVNÍ SCHÉMA**

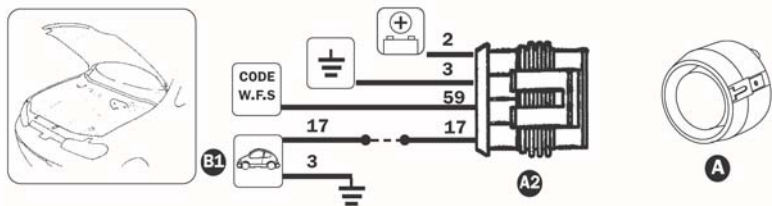


Fig.5

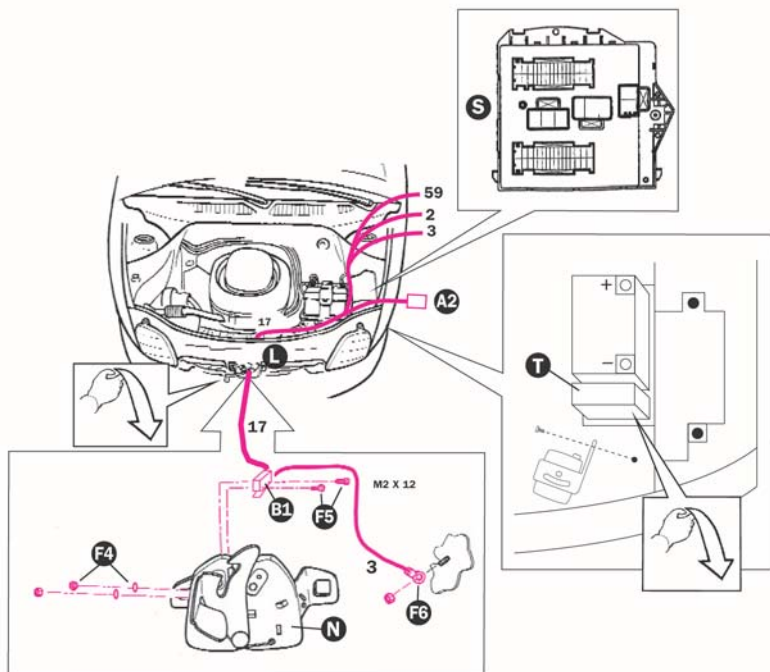
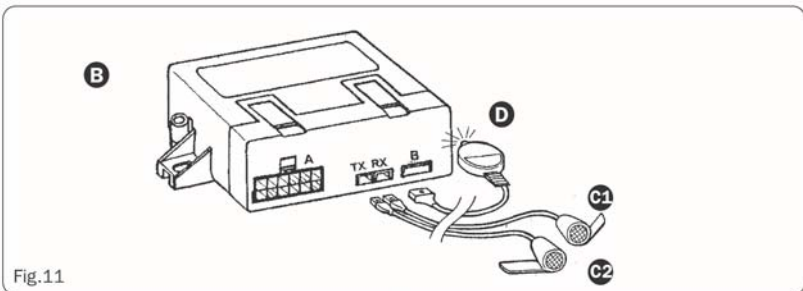
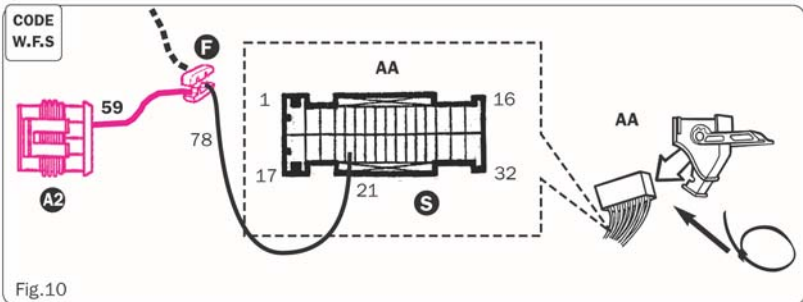
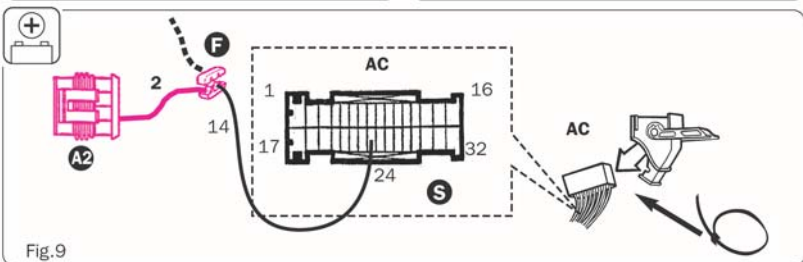
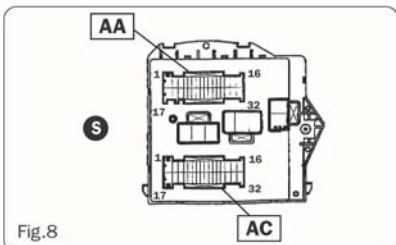
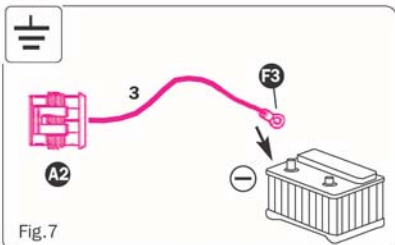


Fig.6



SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL - ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN - ÄLTALĀNOS ĀBRA - HLAVNÁ SCHÉMA - SCHEMAT OGÓLNY - HLAVNÍ SCHÉMA

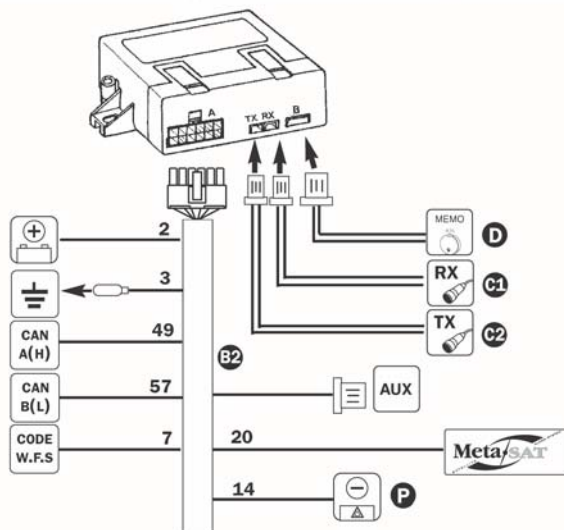


Fig.12

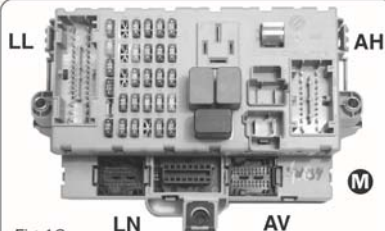


Fig.13

VISTA ANTERIORE DELLA CENTRALINA DI DERIVAZIONE
FRONT VIEW OF THE BRANCH UNIT
VISTA ANTERIOR DE LA CENTRALITA DE DERIVACION
VISTA ANTERIOR UNIDADE CENTRAL DE DERIVAÇÃO
ΜΕΤΩΠΙΚΗ ΟΨΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΠΡΟΒΑΛΕΥΣΗΣ
VUE AVANT DE LA CENTRALE DE DERIVATION
ANSICHT VORDERSEITE STEUEREINHEIT
A DERIVACIÓS KÖZPONT ELŐLNÉZETE
PREDNÝ POHLAD NA DERIVAČNÚ JEDNOTKU
WIDOK PRZEDNI CENTRALKI ODGALEZIEN
PŘEDNÍ POHLAD NA DERIVAČNÍ JEDNOTKU



Fig.14

VISTA POSTERIORE DELLA CENTRALINA DI DERIVAZIONE -
REAR VIEW OF THE BRANCH UNIT
VISTA POSTERIOR DE LA CENTRALITA DE DERIVACION
VISTA POSTERIOR UNIDADE CENTRAL DE DERIVAÇÃO
ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΠΡΟΒΑΛΕΥΣΗΣ
VUE ARRIERE DE LA CENTRALE DE DERIVATION
ANSICHT RÜCKSEITE STEUEREINHEIT
A DERIVACIÓS KÖZPONT HÁTULNÉZETE
ZADNÝ POHLAD NA DERIVAČNÚ JEDNOTKU
WIDOK TYLNY CENTRALKI ODGALEZIEN
ZADNÍ POHLAD NA DERIVAČNÍ JEDNOTKU



Fig.15

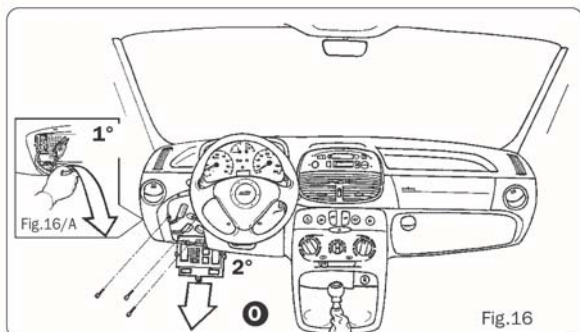


Fig.16

0	CENTRALINA DI DERIVAZIONE	SWITCH PLANT	UNIDAD DE DERIVACION	CENTRAL DE DERIVACION	Μονάδα διακλάσεως	CENTRALE DE DEERIVATION	ABLEITZENTRALE
	DERIVACIÓ KÖZPONT	DERIVAČNÁ JEDNOTKA	CENTRALKA ODGALEZIEN	DERIVAČNÍ JEDNOTKA			

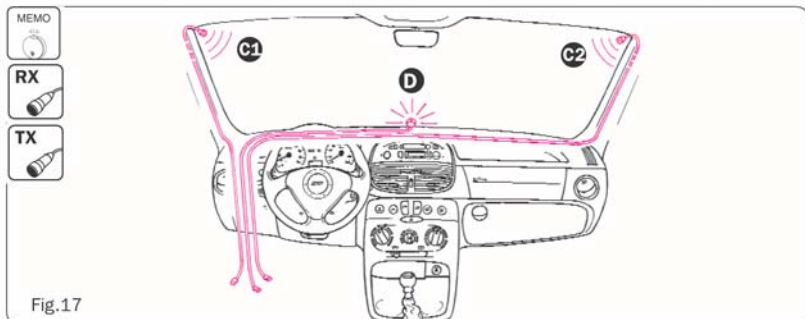


Fig.17

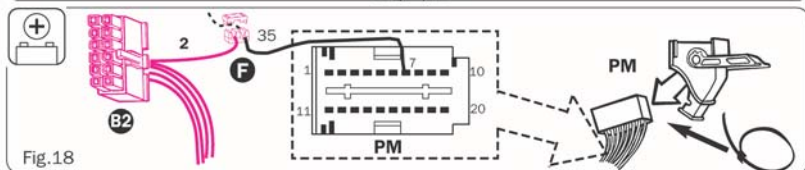


Fig.18

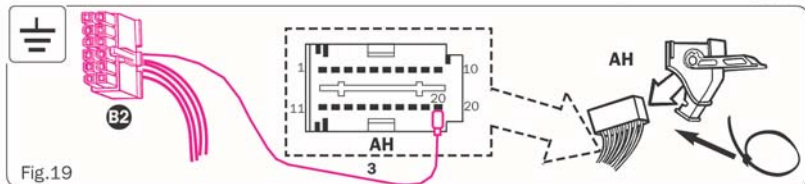


Fig.19

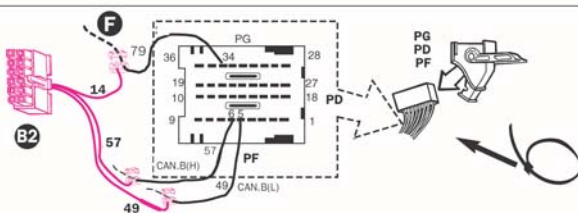
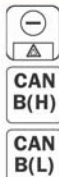


Fig.20

CODE
W.F.S

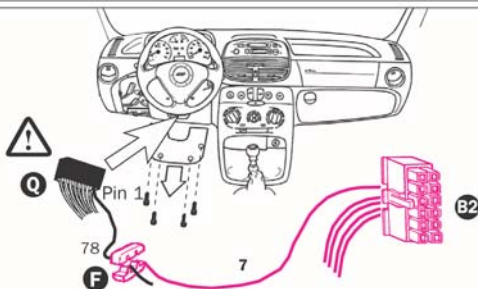


Fig.21

Fig.22

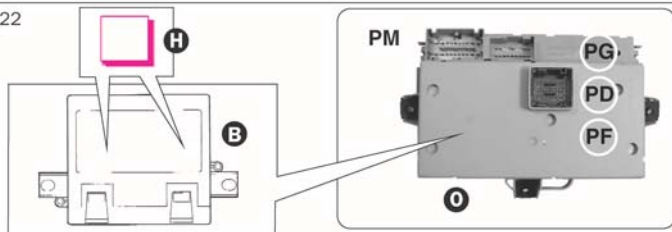


Fig.23



- Prestare particolare attenzione al reinserimento dei connettori sulla centrale di derivazione
- Be particularly careful when you reinsert the connectors on the shunt's central control unit
- Prestar mucha atención al volver a conectar los conectores en la central de derivación
- Prestar muita atenção à montagem das fichas de cablagem na central de derivação
- Αποπιπύτη ιδιαιτερή προσοχή στην επανεισθήση των εργαλίων στην κεντρική μονάδα διακλάδωσης
- Prier une attention particulière lors de la remise en place des connecteurs sur la centrale de dérivation
- Einglieder sie aufmerksam die Verbindungen auf der zentrale von Ableitung wieder
- Nagyon odafigyelni a dugók derivációs központba való visszahelyezésére.
- Osobitný pozor dávať na to, aby boli opätovne zapojené konektory do derivačnej jednotky.
- Zwracać szczególną uwagę na wkładanie łączników do centrali odgałęzień
- Dávat zvláštní pozor na to, aby byly opětovně zapojeny konektory do derivační jednotky.

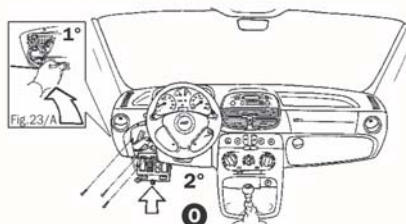


Fig.23/A

VERIFICA FINALE

Effettuati i collegamenti della centralina ai vari punti dell'auto eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Accertarsi che le chiavi dell'auto non siano all'interno della vettura.
- 2) Ripristinare il collegamento della batteria.
- 3) Disinserire l'antifurto con il telecomando verificandone il perfetto funzionamento.
- 4) Chiudere i finestrini, le porte, il cofano ed il baule.
- 5) Inserire l'antifurto con il telecomando.
 - 5a) Durante l'immunità iniziale di 25 secondi simulare un allarme aprendo e chiudendo una portiera o uno dei cofani; si avrà un lampeggio delle frecce per ogni ingresso stimolato.
 - 5b) Se trascorsa l'immunità iniziale si aprono porte o cofani (la segnalazione d'allarme per apertura del cofano è ritardata di 5 sec.), lasciandoli poi aperti, si avrà un solo ciclo d'allarme di 25 secondi (anomalia segnalata acusticamente).
 - 5c) Se casualmente, all'inserimento dell'antifurto, uno dei pulsanti della protezione periferica, risultasse permanentemente chiuso a massa, non verrà considerata la protezione periferica, e si avrà una segnalazione acustica.
- 6) Inserire la centrale con il radiocomando e durante i 25 secondi d'immunità iniziale effettuare:
 - 6a) **Test ultrasuoni**
Introdurre una mano da un finestrino e muoverla orizzontalmente rispetto al piano dell'automobile. Verrà generato un lampeggio frecce a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
 - 6b) **Test del positivo chiave.** Simulando l'avviamento, girando la chiave di avviamento, verrà generato un lampeggio frecce a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
- 7) Durante un ciclo d'allarme controllare il buon funzionamento delle funzioni di allarme (sirena,avvisatore acustico, indicatori di direzione e led il quale dovrà risultare lampeggiante).
- 8) **Esclusione protezione volumetrica:** ruotare la chiave d'avviamento per 2 volte consecutive ed eseguire un'inserimento tramite radiocomando originale entro 15 sec.
- 9) **Verifica di disinserzione d'emergenza:** mandare in allarme il sistema. Inserire e ruotare la chiave d'avviamento in posizione ON. Mantenerla ruotata per almeno 5 sec. trascorsi i quali il sistema di disattiverà.
N.B. La chiave da impiegare deve essere dotata del trasponder originale della vettura.
- 10) **Verifica inibizione allarme da apertura baule:** con sistema inserito premere il pulsante di sblocco baule dal radiocomando originale, aprendo il baule il sistema non entra in allarme. Il lampeggio veloce del led indica l'inibizione temporanea di allarmi provocati da: Baule, ultrasuoni e modulo AUX (M160). Alla richiusura del baule si riattivano automaticamente le protezioni precedentemente inibite. Aprendo tramite chiave d'avviamento una porta della vettura, il sistema entrerà in allarme.

N.B. Il sistema di allarme non si inserisce con porte aperte.

FINAL CHECK

After wiring the alarm unit to the various points of the car, carry out the following operations:

- 1) Check the car keys are not inside the vehicle.
- 2) Restore the battery connection.
- 3) Switch off the alarm with the remote control, checking it operates properly.
- 4) Close the windows, doors, bonnet and boot.
- 5) Switch on the alarm with the remote control.
 - 5a) During the initial immunity of 25 seconds, simulate an alarm by opening and closing a door, or the bonnet or boot (The alarm signal for the opening of the bonnet is delayed for 5 sec). The indicator lights will flash each time.
 - 5b) If after the initial immunity time has passed you open a door, the bonnet or boot, and leave it open, there will be just one alarm cycle of 25 seconds.
 - 5c) If, accidentally, one of the peripheral protection buttons is permanently closed towards ground when the anti-theft device is armed, the peripheral protection will not be considered and this fault will be signalled by the alarm buzzer.
- 6) Turn on the alarm unit with the remote control and during the 25 seconds of initial immunity carry out:



6a) **Ultrasound test**

Put your hand in the car through the window and move it horizontally with respect to the plane of the car. The flashing of the indicators indicates the ultrasound's level of sensitivity.

6b) **Make the key positive test during the initial immunity period.** Turn the ignition key to simulate an attempt to start the engine. The turning indicators will flash to confirm that an alarm cycle was generated.

- 7) Start the engine to check the alarm functions work properly (siren, horn, indicator lights, and LED which will have to be flashing).
- 8) **Volume protection exclusion** : turn the ignition key on 2 times in sequence and arm the system with the original remote control within 15 seconds.
- 9) **Testing the emergency disarming**: trigger an alarm. Insert the ignition key and turn it to its ON position. Keep it turned for at least 5 sec. and the system will then disarm.
NB: the key used must be fitted with the vehicle's original transponder.
- 10) **Testing the inhibition of the trigger for the boot alarm**: with the system armed, press the button to release the boot on the original remote control, the system will not trigger an alarm when the boot is opened. The rapid flashing of the LED is to signal the temporary alarm inhibition due to: Boot, ultrasonics and AUX module (M160). When the boot is closed again, the previously inhibited protection is automatically restored. If a car door is opened with the ignition key, the system will trigger an alarm.

NOTE. The alarm system will not arm if the doors are open.

VERIFICACION FINAL

Una vez efectuadas las conexiones de la central a los diferentes puntos del automóvil, realicen las siguientes operaciones:

- 1) Asegúrense de que las llaves del automóvil no estén dentro del vehículo
- 2) Restablezcan la conexión de la batería
- 3) Desactiven el antirrobo con el telemando y verifiquen que funcione correctamente.
- 4) Cierren las ventanillas, las puertas, el capó y el maletero.
- 5) Activen el antirrobo con el telemando.
 - 5a) Durante la inmunidad inicial de 25 segundos simulen una alarma abriendo y cerrando un puerta o el capó, de este modo las flechas destellarán para cada entrada estimulada.
 - 5b) Si una vez transcurrido el tiempo de inmunidad inicial se abren las puerta y los capós (la señalización de alarma por apertura del capot está retardada de 5 seg.) y se dejan abiertos, se verificará un solo ciclo de alarmas de 25 segundos
 - 5c) Si casualmente, al activar el antirrobo, uno de los pulsadores de la protección periférica resultara permanentemente cerrado hacia masa, no será considerada la protección periférica, y se presentará una señalización acústica.
- 6) Inserir la central con el mando a distancia y durante los 25 segundos de inmunidad inicial efectuar:
 - 6a) **Test modulos auxiliares**
Efectuar el test introduciendo una mano por la ventanilla y moviéndola horizontalmente con respecto al plano del coche. Se generará un parpadeo de los indicadores de dirección confirmando el estímulo de alarma recibido.
 - 6b) **Test del positivo llave.** Simulando el arranque, girando la llave de arranque, se generará un parpadeo de los indicadores de dirección confirmando la recepción del estímulo de alarma.
- 7) Efectuar la puesta en marcha del motor para controlar el buen funcionamiento de las funciones de alarma (sirena, bocina, indicadores de dirección y led, éste último deberá de ser intermitente).
- 8) **Desconexión protección volumétrica**: girar la llave de arranque 2 veces consecutivas y efectuar una activación con el mando a distancia original dentro de los 15 seg.
- 9) **Comprobación de desactivación de emergencia**: llevar a un estado de alarma el sistema. Introducir y girar la llave de arranque en posición ON. Mantenerla girada por lo menos 5 seg., transcurrido este tiempo el sistema se desactivará.



NOTA: La llave empleada debe contar con trasponder original del vehículo.

- 10) **Comprobación inhibición alarma de apertura maletero:** con el sistema activado, apretar el pulsador de desbloqueo maletero con el mando a distancia original; al abrir el sistema no salta la alarma. El parpadeo rápido de la luz de aviso indica la inhibición momentánea de alarmas provocadas por: Maletero, ultrasonidos y módulo AUX (M160). Al cerrar de nuevo el maletero, se activan automáticamente las protecciones precedentemente inhibidas. Al abrir una puerta del vehículo con la llave de arranque, el sistema entra en alarma.

NOTA: El sistema de alarma no se activa con las puertas abiertas.

VERIFICAÇÃO FINAL

Uma vez efectuadas as ligações da unidade nos vários pontos do automóvel, realize as seguintes operações:

- 1) Controle que as chaves do automóvel não estejam dentro do veículo.
- 2) Restabeleça a ligação da bateria.
- 3) Desactive o anti-furto com o controle remoto verificando-lhe o perfeito funcionamento.
- 4) Feche os vidros, as portas, o capô e o porta-malas.
- 5) Introduza o anti-furto mediante o controle remoto.
 - 5a) Durante a imunidade inicial de 25 segundos, simule um alarme abrindo e fechando uma porta ou um dos capôs; obter-se-á um sinal intermitente para cada entrada estimulada.
 - 5b) Se depois de passar a imunidade inicial as portas e os capôs se abrirem, (a sinalização do alarme por abertura do capot é atrasada de 5 seg.) deixando-os abertos, ter-se-á só um ciclo de alarme de 25 segundos.
 - 5c) Se casualmente, quando se liga o anti-roubo, um dos botões da protecção periférica resultar permanentemente fechado à massa, não será considerada a protecção periférica, e será produzida uma sinalização acústica.
- 6) Introduza a unidade central com o controle remoto e durante os 25 segundos de imunidade inicial efectue:
 - 6a) **Teste ultrasons**
Introduza uma mão por uma janela e mova-a horizontalmente em relação ao plano do automóvel. Será gerada uma intermitência dos pisca-piscas para confirmar a recepção do estímulo recebido.
 - 6b) **teste do positivo chave.** Simulando o arranque, girando a chave de arranque, gera-se a intermitência dos pisca-piscas para confirmar a recepção da estimulação de alarme.
- 7) Durante um ciclo de alarme controle o bom funcionamento das funções de alarme (sirene, avisador acústico, indicadores de direcção e led)
- 8) **Exclusão da protecção volumétrica:** rodar a chave de ignição por 2 vezes consecutivas e efectuar uma ligação através do comando via rádio no prazo de 15 seg.
- 9) **Verificação de desactivação de emergência:** provocar um alarme no sistema. Introduzir e rodar a chave de ignição na posição ON. Mantê-la rodada durante pelo menos 5 seg. depois dos quais o sistema desactiva-se.
N.B. A chave que se deve usar deve ser munida de transponder original do veículo.
- 10) **Verificação da inibição alarme da abertura do capot:** com o sistema ligado premer o botão de desbloqueio da bagageira do comando via rádio original, abrindo a bagageira o sistema não entra em alarme.
A intermitência rápida do LED indica a inibição temporária dos alarmes provocados por: bagageira, ultra-sons e módulo AUX (M160). Quando se fecha a bagageira reactivam-se automaticamente as protecções inibidas precedentemente. Abrindo uma porta da viatura com a chave de ignição, o sistema entrará em alarme.

N.B. O sistema de alarme não se liga quando as portas estão abertas.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Αφού πραγματοποιήσατε τις συνδέσεις του κεντρικού στα λαφώρα σημειάτου αυτοκινητού πραγματοποιήστε τις εξής λειτουργίες:

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά του αυτοκινητού δεν είναι στο εσωτερικό του αυτοκινητού.
- 2) Αποκαταστήστε την σύνδεση της μπαταρίας.
- 3) Αποενεργοποιήστε το αντικλεπτικό με το τηλεχειριστήριο, ελεγχοντας την τελεία λειτουργία του.



- 4) Κλείστε τα παραθύρα, τις portes, το καπό και το πορτμπαγκαζ.
- 5) Ενεργοποιήστε το αντικλεπτικό με το τηλεχειριστήριο.
- 5a) ΚΑΤ την αρχική αδρανοποίηση των 25 δευτερολεπτών, προκαλέστε έναν συναγερμό, ανοίγοντας μια πόρτα ή ένα καπό. Θα υπάρξει η λαμψη των φλα' για κάθε είσοδο που προκαλούμενο συναγερμό.
- 5b) Εάν, αφού περάσει η αρχική αδρανοποίηση, ανοίξετε portes, καπό και τα αφήσετε ανοιχτά.(η σημαση συναγερμού για το άνοιγμα του καπό, καθυστερεί κατά 5 δwt.) θα υπάρξει ένας κυκλος συναγερμου 25 δευτερολεπτων.
- 5c) Αν κατά τύχη, με την ενεργοποίηση του συναγερμού, ένα από τα πλήκτρα της περιφερειακής προστασίας, είναι μόνιμα κλειστό στη γείωση, δεν θα ληφθεί υπόψη η περιφερειακή προστασία, και θα έχουμε μια αωνοτική σημαση.
- 6) Ενεργοποιήστε τον κεντρικό με το ραδιοχειριστήριο και κατά τα 25 δευτερολεπτα αρχική' αδρανοεί', πραγματοποιήστε:
- 6a) **Τεστ βοηθητικών μετρητων**
 Προκαλέστε έναν συναγερμο σχετικό με τον μετρητη που έχει εγκατασταθεί. Εάν είναι λειτουργηρι σωστα θα υπάρξει μια λαμψη των φλας. Προκαλείται η αναλαμπή των φλας για πμββαίωση λήψης του σήματος συναγερμού.
- 7) Κατά την διάρκεια του κυκλου συναγερμων, ελεγεzte την σωστη λειτουργια των λειτουργων συναγερμου (σειρηνα, φλα' και led' του οπου θα πρεπει να αναβοσβηρει).
- 8) **ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΜΕΤΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ:** ατά την νεργοποίηση ζωρητίστ πατημένο το πλήκτρο του τηλεχειρισμού "για πρώτο 3". Η ζωνιική μονάδα κτέμει ένα μπλιτ πισημαίνοντας ότι έλαβ χώρα ο αποκλεισμός.
- 9) **Έλεγχος απνεγοποίησης έκτακτης ανάγκης:** προκαλέστ συναγερμό στο σύστημα τοποθήτ και ζωνίστ το κλειδί κίνησης στη θέση ON. Κρατήστ το στη θέση αυτή πί 5 τουλάχιστον δwt., μετά την πάροδο των οποίων το σύστημα απνεγοποιείται.
- ΣΗΜ.** Το κλειδί που χρησιμοποιείται πρέπει να διαθέτει τον ροστασιακό πομπό του αυτοκινήτου.
- 10) Έλεγχος εξαίρεσης συναγερμού ανοίγματος πορτμπαγκαζ: με το σύστημα ενεργοποιημένο, πιέστε το πλήκτρο ξεκλειδώματος πορτμπαγκαζ από το εργοστασιακό τηλεχειριστήριο. Ανοίγοντας το πορτμπαγκαζ το σύστημα δεν τίθεται σε συναγερμό. Η ταξια αναλαμπή του led δείχνει την προσωρινή εξαίρεση συναγερμών από: πορτμπαγκαζ, νετηρήζους και μονάδα AUX (M160). Με το κλείσιμο του πορτμπαγκαζ, ενεργοποιούνται αυτόματα οι προστασίες που εξαιρέθηκαν προηγουμένως. Ανοίγοντας με το κλειδί εκκίνησης μια πόρτα του αυτοκινήτου, το σύστημα τίθεται σε συναγερμό.
- ΣΗΜ. Το σύστημα συναγερμού δεν ενεργοποιείται με τις πόρτες ανοιχτές.**

VÉRIFICATION FINAL

- 1) Veillez à ce que les clés de la voiture ne soient pas restées à l'intérieur.
- 2) Rebranchez la batterie.
- 3) Désactivez le système d'alarme l'aide de la télécommande et vérifiez qu'il fonctionne parfaitement.
- 4) Fermez les vitres, les portes, le capot et le coffre.
- 5) Activez le système d'alarme avec la télécommande.
- 5a) Pendant les 25 secondes d'immunité initiale, simulez une alarme en ouvrant et fermant une portière ou le capot ou le coffre : les indicateurs de direction clignoteront pour chaque simulation d'alarme.
- 5b) Si, l'immunité initiale étant dépassée, vous ouvrez les portières, le coffre ou le capot (la signalisation d'alarme pour l'ouverture du capot est retardée de 5 s.) et vous les laissez ouverts, il y aura un seul cycle d'alarme de 25 secondes (accompagné d'un signal sonore).
- 5c) Si l'un des boutons de la protection périphérique devait être fermé à la masse de manière permanente, la protection périphérique ne sera pas considérée et on aura une signalisation d'alarme.
- 6) Activez la centrale avec la télécommande et, pendant les 25 secondes d'immunité initiale, effectuez:
- 6a) **Le test des ultrasons**
 Introduisez une main par la vitre et agitez-la dans le sens horizontal par rapport au plancher de la voiture. Un clignotement des indicateurs de direction confirmera la simulation d'alarme reçue.



6b) Le test du positif après contact.

Simulez avec la clé de contact une tentative de démarrage de la voiture. Un clignotement des indicateurs de direction confirmera la simulation d'alarme reçue.

- 7) Pendant un cycle d'alarme, contrôlez le bon fonctionnement des fonctions de l'alarme (la sirène, l'avertisseur sonore, les indicateurs de direction et la Led qui devra clignoter).
- 8) **Exclusion de la protection volumétrique:** tournez la clé deux fois de suite sur la position de contact et commandez une activation en appuyant sur la télécommande originale dans les 15 s. qui suivent.
- 9) **Contrôle de la désactivation d'urgence:** déclenchez une alarme. Tournez la clé de contact sur la position ON. Laissez-la tournée dans cette position au moins 5 secondes, après quoi le système se désactivera.
- N.B. : La clé à utiliser doit être équipée de transpondeur original de la voiture.
- 10) **Contrôle inhibition alarme d'ouverture du coffre:** le système étant activé, appuyer sur le bouton de déverrouillage du coffre depuis la radiocommande d'origine. En ouvrant le coffre le système ne déclenche pas une alarme. Le clignotement rapide de la led indique l'inhibition temporaire d'alarmes provoquées par : coffre, ultrasons et module AUX (M160). En refermant le coffre, les protections se réactiveront automatiquement. En ouvrant une porte de la voiture avec la clé, le système déclenche une alarme.

N.B. Le système d'alarme ne s'active pas si les portes sont ouvertes.



ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie, nachdem Sie die Anschlüsse der Steuereinheit an den verschiedenen Punkten des Autos vorgenommen haben, Folgendes:

- 1) Sicherstellen, dass sich die Schlüssel nicht im Fahrzeuginnern befinden.
- 2) Die Batterie wieder anklennen.
- 3) Die Diebstahlsicherung mit der Fernbedienung abschalten und sicherstellen, dass dies richtig funktioniert.
- 4) Fenster, Türen, Motorhaube und Kofferraum schließen.
- 5) Die Diebstahlsicherung mit der Fernbedienung einschalten.
 - 5a) Während der 25 Sekunden Immunitätszeit zu Beginn einen Alarm simulieren, indem eine Tür, die Motorhaube oder der Kofferraum geöffnet oder geschlossen wird; die Blinker blinken bei jedem erzeugten Signal auf.
 - 5b) Nach Ablauf der Immunitätszeit die Türen, die Motorhaube oder den Kofferraum öffnen und offen stehen lassen (Die Alarmmeldung für das Öffnen der Motorhaube wird um 5 Sekunden verzögert.); es erfolgt nur ein 25 Sekunden langer Alarmzyklus.
 - 5c) Falls bei Schärpen der Diebstahlsicherung eine der Tasten für den Außenhautschutz dauernd an Masse geschlossen sein sollte, wird der Außenhautschutz nicht berücksichtigt und es wird ein akustisches Signal abgegeben.
- 6) Die Anlage mit der Fernbedienung einschalten und in den 25 Sekunden der Immunität am Beginn Folgendes durchführen:
 - 6a) **Ultraschall-test** Stecken Sie eine Hand von außen durch ein Fenster und bewegen Sie sie waagrecht zum Fahrzeugboden. Zur Bestätigung, dass das Alarmsignal erhalten worden ist, wird ein Blinkvorgang der Fahrtrichtungsanzeiger erzeugt.
 - 6b) Während der anfänglichen Immunitätsphase außerdem den **Test des positiven Signals unter dem Schlüssel testen**. Beim Simulieren des Startvorgangs, wozu man den Zündschlüssel dreht, wird ein Aufblinken der Blinker simuliert, was den empfangenen Alarmreiz bestätigt.
- 7) Überprüfen Sie während eines Alarmzyklusses die Alarmfunktionen (Sirene, Hupe, Fahrtrichtungsanzeiger und LED - muss blinken -).
- 8) **Ausschalten der volumetrischen Schutzfunktion:** Den Zündschlüssel zweimal nacheinander umdrehen und innerhalb von 15 Sekunden mit dem Handsender eine Einschaltung des Systems vornehmen.
- 9) **Prüfung der Notentschärfung:** Einen Alarmzustand des Systems hervorrufen. Den Zündschlüssel einstecken und auf die Stellung EIN drehen. Den Schlüssel mindestens 5 Sekunden lang gedreht halten. Nach Ablauf dieser Frist wird das System entschärft.

Anm.: Mit offenen Türen schärft sich das Alarmsystem nicht.

VÉGELLENŐRZÉS

Miután elvégeztük a központnak az autó különböző pontjaira történő bekötését, a következőket kell ellenőrizni:

- 1) Meggyőződni arról, hogy a kulcs ne legyen a gépkocsiban.
- 2) Visszakötni az akkumulátort.
- 3) Kikapcsolni az autóriasztót a távirányítóval és ellenőrizni annak tökéletes működését.
- 4) Becsukni az ablakokat, ajtókat, motorháztetőt és a csomagartatót.
- 5) Élesíteni az autóriasztót a távirányítóval.
 - 5a) A 25 másodperces kezdeti immunitás ideje alatt egy riasztást kell okozni az egyik ajtó vagy a motorháztető nyitásával és csukásával; az irányjelzők egyszer felvillannak mindenegyes bemeneti impulzusra.
 - 5b) Ha a kezdeti immunitás letelte után ajtó vagy motorháztető van kinyitva (a riasztás kijelzése 5 másodperccel van késletetve) és nyitvahagyva, akkor csak egy, 25 másodperces riasztóciklus indul be (hangjelzés jelzi a rendellenességet).
 - 5c) Ha véletlenül, a riasztó élesítésekor, a kerületi védelem egyik kapcsolója, állandóan földelve maradna, a kerületi védelem nem lesz figyelembe tartva és ezt egy hangjelzés fogja jelezni.
- 6) Élesíteni a távirányítóval a riasztót és a 25 másodperc kezdeti immunitás ideje alatt elvégezni a következőket:
 - 6a) **Ultrahangos teszt**
Az egyik lehúzott ablakon keresztül tegye be a kezét és mozgassa azt az autó síkjával párhuzamosan. Az irányjelzők egyszer felvillannak jelezve a riasztóimpulzus vételét.
 - 6b) Kulcs pozitív teszt. Indítást megkísérelve, az indítókulcs elfordításakor, irányjelzők egyszer felvillannak jelezve a riasztóimpulzus vételét
- 7) Egy riasztóciklus alatt ellenőrizni kell a riasztófunkciók jó működését (sziréna, hangjelző, irányjelzők és led melynek villognia kell).
- 8) **Volumetrikus védelem kizárása:** kétszer egymásután elfordítani az indítókulcsot és élesíteni az eredeti távirányító segítségével 15 másodpercen belül.
- 9) **Vészkiiktatás ellenőrzése:** a rendszert riasztási helyzetbe kell hozni. Behelyezni és ON helyzetbe elfordítani az indítókulcsot. Elfordított helyzetben tartani legalább 5 másodpercig, mely letelte után a rendszer kikapcsol.
- 10) **10. Csomagartónyitás riasztás kizárásának:** élesített rendszerrel megnyomni az eredeti távirányítón a csomagartónyitó nyomógombot, a csomagartó nyitásokor a rendszer nem riaszt. A led gyors villogása jelzi a csomagartó, ultrahangos és AUX modul általi riasztások ideiglenes kiiktatását. A csomagartó zárása után ismét aktívá válnak az előbb kizárt funkciók. A gépkocsi ajtajának indítókulcs általi nyitása esetén a rendszer riasztani fog.

Megj. Ne élesítse a riasztórendszert nyitott ajtókkal.



ZÁVEREČNÁ SKÚŠKA

Po zapojení alarmovej jednotky s rozličnými bodmi automobilu vykonať nasledujúci úkony:

- 1) Skontrolovať, či kľúče od auta nie sú vo vnútri automobilu.
- 2) Zapojiť znovu batériu.
- 3) Vypnúť alarm pomocou diaľkového ovládača a overiť jeho perfektnú funkčnosť
- 4) Zavrieť okná, dvere, kapotu a batožinový priestor.
- 5) Zapnúť alarm pomocou diaľkového ovládača.
 - 5a) V priebehu počiatočných ochranných 25 sekúnd nasimulovať alarm otvorením a zatvorením dverí alebo kapoty; dôjde k bližaniu smeroviek pri každom naznačenom vstupe.
 - 5b) Po uplynutí počiatočnej bezpečnostnej doby sa otvorí dvere alebo kapota (signál alarmu pri otvorení kapoty je oneskorený o 5 sekúnd); keď sa nechajú otvorené, prebehne iba jeden alarmový cyklus trvajúci 25 sekúnd (anomália signalizovaná akusticky).
 - 5c) Pokiaľ náhodou, pri zapnutí alarmu, jeden z vypínačov pre obvodovú ochranu dverí/kapoty/batožinového priestoru zostane trvale odpojený, nebude sa počítať s obvodovou ochranou a táto porucha bude akusticky signalizovaná prostredníctvom dvoch zabzučaní.
- 6) Zapnúť kontrolnú jednotku pomocou diaľkového ovládača a behom prvých bezpečnostných 25 sekúnd vykonať:
 - 6a) **Test ultrazvuku**
Vsunúť ruku okienkom do vozu a hýbať ním vodorovne. Dôjde k bližaniu smeroviek ako potvrdenie, že bol prijatý signál pre alarm.



6b) Test kładného signálu na štartovacím kľúči

Keď sa simuluje naštartovanie, otočením štartovacieho kľúča, dôjde k blikaniu smeroviek a tým k potvrdeniu prijatého signálu.

- 7) Behom alarmového cyklu kontrolovať, či dobre fungujú všetky alarmové funkcie (siréna, bzuciak, smerové svetlá a kontrolka led, ktorá musí blikať).
- 8) Vylúčenie funkcie priestorovej ochrany: otočiť štartovacím kľúčom dvakrát po sebe a vykonať zapojenie pomocou diaľkového originálneho ovládača do 15 sekúnd.
- 9) Skúška odpojenia núdzového stavu: aktivovať alarm celého systému. Zasuňte štartovací kľúč a otočiť ním do polohy ON. Podržať v tejto polohe aspoň 5 sekúnd, po ich uplynutí sa systém deaktivuje.

Pozor. Použitý kľúč musí byť vybavený originálnym transponderom vozidla.

10) Skúška vylúčenia funkcie alarmu pri otvorení batožinového priestoru (Iba M782us):

pri zapojení systému stisknúť tlačidlo pre zablokovanie batožinového priestoru na diaľkovom ovládači, pri otvorení batožinového priestoru nedôjde k alarmu systému. Rýchle blikanie ledu označuje dočasné zablokovanie alarmu vyvolaného: batožinovým priestorom, ultrazvukom a modulom AUX (M160). Pri nasledujúcom uzatvorení batožinového priestoru sa automaticky aktivujú ochranné funkcie, ktoré boli deaktivované v predchádzajúcom kroku. Keď sa otvorí dvere pomocou štartovacieho kľúča, dôjde k alarmu systému.

UPOZORNENIE. Alarmový systém sa nedá zapojiť pri otvorených dverách.



SPRAWDZENIE KOŃCOWE

Po dokončení poľáčení centrálky do rôznych bodov samochodu vykonať następujące operacje.

- 1) Upewnić się czy klucze samochodowe nie zostały wewnątrz pojazdu.
- 2) Podłączyć baterię.
- 3) Odłączyć pilotem alarm przeciw-kradzieży sprawdzając jego poprawne funkcjonowanie.
- 4) Zamknąć okna, drzwi, maskę i bagażnik.
- 5) Inserirer l'antifurto con il telecomando.
 - 5a) Podczas 25 sekundowej początkowej odporności symulować alarm otwierając i zamykając jedne drzwi lub jedną maskę; nastąpi jedno mignięcie strzałek dla każdego pobudzonego wejścia.
 - 5b) Jeżeli po upływie odporności początkowej otworzy się drzwi lub maskę (sygnalizacja alarmu na otwarciu maski jest opóźniona o 5 sek.), pozostawiając je potem otwarte, nastąpi tylko jeden cykl alarmu 25 sekundowy (anomalia sygnalizowana akustycznie).
 - 5c) Jeżeli przypadkowo, przy włączeniu alarmu przeciw- kradzieży, jeden z wyłączników ochrony peryferyjnej, drzwi/maska/bagażnik, byłby na stałe zamknięty w masie, nie będzie uznana ochrona peryferyjnej, i nastąpi sygnalizacja akustyczna.
- 6) Włączyć pilotem centralę i podczas 25 sekund odporności początkowej dokonać:
 - 6a) **Test ultradźwięków**
Włożyć przez okno jedną rękę i poruszać ją poziomo w odniesieniu do płaszczyzny samochodu. Nastąpi jedno mignięcie strzałek na potwierdzenie otrzymanego pobudzenia alarmowego.
 - 6b) **Test dodatkiego klucza.** Symulując włączenie, obracając klucz zapłonu, nastąpi jedno mignięcie strzałek na potwierdzenie otrzymanego pobudzenia alarmowego.
 - 7) Podczas cyklu alarmowego kontrolować poprawność funkcjonowania funkcji alarmowych (syrena, sygnalizator akustyczny, kierunkowskazy i LED, który będzie musiał migać).
 - 8) **Wykluczenie ochrony wolumetrycznej:** obrócić kolejno 2 razy klucz zapłonu i dokonać w przeciągu 15 sek. wprowadzenia oryginalnym pilotem
- 9) **Sprawdzenie odłączenia awaryjnego:** spowodować alarm systemu.
Włożyć i obrócić klucz zapłonu w pozycję ON. Utrzymać go obrócony przez przynajmniej 5 sek, po ich upływie system się odłączy.
Uwaga: Stosowany klucz musi posiadać oryginalny transponder pojazdu.
- 10) **Sprawdzenie wstrzymania alarmu otwarcia bagażnika:** z włączonym systemem przycisnąć przycisk oryginalnego pilota odblokowujący bagażnik, otwierając bagażnik system nie wejdzie w alarm. Szybkie mignięcie ledu wskaże wstrzymanie chwilowe alarmów spowodowanych przez: Bagażnik, ultradźwięki i moduł AUX (M160). Po zamknięciu bagażnika automatycznie uaktywnią się ochrony poprzecznie wstrzymane. Otwierając kluczem zapłonu jedne drzwi pojazdu, system wejdzie w alarm.

UWAGA: System alarmowy nie włącza się przy otwartych drzwiach.

ZÁVĚREČNÁ ZKOUŠKA

Po propojení alarmové jednotky s rozličnými body automobilu provést následující úkony:



- 1) Zkontrolovat, jestli klíče od auta nejsou uvnitř automobilu.
- 2) Zapojit znovu baterii.
- 3) Vypnout alarm pomocí dálkového ovladače a prověřit jeho perfektní funkčnost
- 4) Zavřít okna, dveře, kapotu a zavazadlový prostor.
- 5) Zapnout alarm pomocí dálkového ovladače.
 - 5a) V průběhu počátečních ochranných 25 vteřin nasimulovat alarm otevřením a zavřením dveří nebo kapoty; dojde k blikání směrovek při každém naznačeném vstupu.
 - 5b) Po uplynutí počáteční bezpečnostní doby se otevřou dveře nebo kapota (signál alarmu při otevření kapoty je zpožděn o 5 vteřin), když se nechají otevřené, proběhne pouze jeden alarmový cyklus trvající 25 vteřin (anomálie signalizovaná akusticky).
 - 5c) Pokud náhodou, při zapnutí alarmu, jeden z vypínačů pro obvodovou ochranu dveří/kapoty/zavazadlového prostoru zůstane trvale odpojen, nebude počítáno s obvodovou ochranou a tato závada bude akusticky signalizována prostřednictvím dvou zabzučení.
- 6) Zapnout kontrolní jednotku pomocí dálkového ovladače a během prvních bezpečnostních 25 vteřin provést:
 - 6a) **Test ultrazvuku**
Vsunout ruku okýnkem do vozu a hýbat jí vodorovně. Dojde k blikání směrovek jako potvrzení, že byl přijat signál pro alarm
 - 6b) **Test kladného signálu na startovacím klíči.** Když se simuluje nastartování, otočením startovacího klíče, dojde k blikání směrovek a tím k potvrzení přijatého signálu.
- 7) Během alarmového cyklu kontrolovat, jestli dobře fungují všechny alarmové funkce (siréna, bzučák, směrová světla a kontrolka led, která musí blikat).
- 8) **Vyloučení funkcí prostorové ochrany:** otočit startovacím klíčkem dvakrát po sobě a provést zapojení pomocí dálkového originálního ovladače do 15 vteřin.
- 9) **Zkouška odpojení nouzového stavu:** aktivovat alarm celého systému. Zasunout startovací klíček a otočit do polohy ON. Podržet v této poloze alespoň 5 vteřin, po jejich uplynutí se systém deaktivuje.
Pozor. Použitý klíč musí být vybaven originálním transpoderem vozidla.
- 10) **Zkouška vyloučení funkce alarmu při otevření zavazadlového prostoru (Jen M782us):** při zapojeném systému stisknout tlačítko pro zablokování zavazadlového prostoru na dálkovém ovladači, při otevření zavazadlového prostoru nedojde k alarmu systému. Rychlé blikání ledu označuje dočasné zablokování alarmu vyvolaného: zavazadlovým prostorem, ultrazvukem a modulem AUX (M160). Při následujícím uzavření zavazadlového prostoru se automaticky aktivují ochranné funkce, které byly deaktivované v předšlém kroku. Když se otevřou dveře pomocí startovacího klíče, dojde k alarmu systému.

UPOZORNĚNÍ. Alarmový systém nelze zapojit při otevřených dveřích.

Le batterie sono considerate rifiuti pericolosi e vanno smaltite secondo la normativa in vigore.

Batteries are considered hazardous waste and should be disposed of in accordance with the law in force.

Las baterías se consideran residuos peligrosos y deben eliminarse respetando las normativas vigentes.

As baterias são consideradas refugos perigosos e devem ser eliminadas de acordo com a lei em vigor.

Οι μπαταρίες θεωρούνται επικίνδυνα απόβλητα και διατίθενται αναλόγα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Les piles sont considérées comme déchets dangereux et doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.

Die Batterien gelten als gefährlicher Sondermüll und müssen unter Beachtung der entsprechenden Bestimmungen entsorgt werden.

Az akkumulátorok speciális hulladéknak számítanak, így ezek megsemmisítését az érvényben lévő szabályok szerint kell elvégezni.

Baterie sú považované za nebezpečný odpad a musia byť likvidované podľa platných predpisov


Baterie są uważane za odpady niebezpieczne i muszą być likwidowane zgodnie z obowiązującymi normami.


Baterie jsou považovány za nebezpečný odpad a musí být odstraněny podle platných předpisů.

SERVIZI - SERVICES - SERVICIOS - SERVIÇOS - ΜΕΣΑ- SERVICES - FUNKTIONEN - FUNKCIA - FUNKCJE -
FUNKKE ATTIVAZIONE - ACTIVATION - ACTIVACIÒN - ACTIVACÃO - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ACTIVATION -
AKTIVIERUNG - AKTIVÁLÀS - AKTIVÁCIA - UKTYWNIENIE - AKTIVACE

	RADIOCOMANDO ORIGINALE (M782us)	ORIGINAL REMOTE CONTROL (M782us)	MANDO A DISTANCIA ORIGINAL (M782us)	COMANDO VIA RADIO ORIGINAL (M782us)	Αρχικό τηλεχειριστήριο (M782us)	TÉLÉCOMMANDE ORIGINALE (M782us)	ORIGINAL- HANDSENDER (M782us)
	EREDETI TÁVIRÁNYÍTÓ (M782us)	ORIGINÁLNY DIALKOVÝ OVLÁDAČ (M782us)	PILOT ORYGINALNY (M782us)	ORIGINÁLNI DÁLKOVÝ OVLADAČ (M782us)			


ALLARME - ALARM - ALARMAS - ALARME - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ - ALARME - ALARM - RIASZTÁS - ALARM - ALARM - ALARM

	PROTEZIONE PERIFERICA	PERIPHERAL PROTECTION	PROTECCIÓN PERIFÉRICA	PROTECÇÃO PERIFÉRICA	περιφερική προστασία	PROTECTION PÉRIPHÉRIQUE	RUNDUMSCHUTZ
	KERÜLETI VÉDELEM	OBVODOVÁ OCHRANA	OCHRONA PERYFERYJNA	OBVODOVÁ OCHRANA			

	AUTO - ALIMENTAZIONE SIRENA	BATTERY BACK UP OF SIREN	AUTO- ALIMENTACIÓN SIRENA	AUTO- ALIMENTAÇÃO DA SIRENA	ΑΥΤΟΤΡΟΦΟΛΟΣ ΙΑ ΣΙΡΗΝΑΣ	AUTO- ALIMENTATION SIRENE	SELBSTSPEISUNG DER SIRENE
	SZIRÉNA ÖNTAPLALÁS	SAMOZAPÍNANIE SIRÉNY	SAMOZASILANIE SYRENY	SAMONAPJENÍ SIRÉNY			


	SIRENA	SIRENA	SIRENA	SIRENA	σειρήνα	SIRENE	SIRENA
	SZIRÉNA	SIRÉNA	SYRENA	SIRÉNA			

	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	CLIGNOTANT	BLINKER
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER			

	PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION	PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA	ογκομετρική προστασία	PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	VOLUMETRISCHER SCHUTZ
	VOLUMETRIKUS VÉDELEM	PRIESTOROVÁ OCHRANA	OCHRONA WOLUMETRYCZNA	PROSTOROVÁ OCHRANA			

FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACCESORIAS - FUNÇÕES AUXILIARES - ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΕΣ - ΑΕΙΤΟΥΡΗΤΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES - ZUSATZFUNKTIONEN - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK - DOPLŇKOVÁ FUNKCIA - FUNKCJE DODATKOWE - DOPLŇKOVÉ FUNKCE

	ESCLUSIONE PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION EXCLUSION	EXCLUSIÓN PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	EXCLUSÃO DA PROTEÇÃO VOLUMÉTRICA	αποκλεισμός ογκομετρικής προστασίας	EXCLUSION PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	AUSSCHALTUNG DER VOLUMETRISCHEN SCHUTZFUNKTION
	VOLUMETRIKUS VEDELEM KIZÁRÁSA	VYNECHANIE PRIESTOROVEJ OCHRANY	WYKLUCZENIE OCHRONY WOLUMETRYCZNEJ	VYNECHÁNÍ PROSTOROVÉ OCHRANY			
AUTO TEST	AUTOTEST FUNZIONI D'ALLARME	ALARM FUNCTION SELF-TEST	AUTOTEST FUNCIONES DE ALARMA	TESTE AUTOMÁTICO DAS FUNÇÕES DE ALARME	αυτοτεστ λειτουργιών συναγερμού	ESSAI AUTOMATIQUE DES FONCTIONS D'ALARME	ALARMFUNKTIONEN-SELBSTTEST
	ÖNTESZTELÉS RIASZTÓFUNKCIÓK ÖNTESZTELÉSE	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCIÍ	AUTOTEST FUNKCJI ALARMU	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCÍ			
MEMO	SPIA LED CON MEMORIA D'ALLARME	LED PILOT LIGHT WITH ALARM MEMORY	PILOTO LED CON MEMORIA DE ALARMA	INDICADOR LED COM MEMÓRIA DE ALARME	LED με μνήμη συναγερμού	LED TÉMOIN AVEC MÉMOIRE D'ALARME	LED-KONTROLLEUCHE MIT ALARMSPEICHER
	LED JELZŐLÁMPA RIASZTÓMEMÓRIÁVAL	KONTROLKA LED S PAMÁTOU ALARMOV	WIATELKO LEDU PAMIĘCI ALARMU	KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMŮ			
CBL	CABLAGGIO A CORREDO	WIRING SUPPLIED	CABLEADO EN DOTACIÓN	CABLAGEM COMO ITEM DE SÉRIE	καμπλαζ που διατίθεται	CÂBLAGE FOURNI EN DOTATION	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	TARTOZÉK KÁBELEK	KÁBLE VO VÝBAVE	OKABLOWANIE W WYPOSAZENIU	KABELY V DOTACI			
	LIMITAZIONE CICLI D'ALLARME COME DA NORMATIVE	ALARM CYCLE LIMIT	LIMITACIÓN CICLOS DE ALARMA	LIMITAÇÃO DOS CICLOS DE ALARME	περιορισμός κύκλων συναγερμού σύμφωνα με νόμους	LIMITATION DES CYCLES D'ALARME	NORMGERECHTE BEGRENZUNG DER ALARMCYKLEN
	A SZABÁLYOKNAK MEGFELELŐ RIASZTÓCIKLUS KORLÁTOZÁS	OBMEDZENIE ALARMOVÝCH CYKLOV PODLA PREDPISOV	OGRANICZENIE CYKLU ALARMU JAK W NORMACH	OMEZENÍ ALARMOVÝCH CYKLŮ PODLE PŘEDPISŮ			
WATER RESISTANT	PRODOTTO WATER RESISTANT	WATER RESISTANT PRODUCT	PRODUCTO RESISTENTE AL AGUA	PRODUTO WATER RESISTANT	ΠΡΟΪΟΝ WATER RESISTANT	PRODUIT ÉTANCHE À L'EAU	WASSERFESTES PRODUKT
	VÍZHATLAN TERMÉK	VODOODOLNÝ PRODUKT	PRODUKT WODOODPORNY	VODOODOLNÝ PRODUKT			

	DISINSERIMENTO D'EMERGENZA	EMERGENCY DISARMING	DESACTIVACION DE EMERGENCIA	DESACTIVAÇÃO DE EMERGENCIA	ΑΠΕΞΕΠΤΟΛΟΗ ΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ	DESACTIVATION D'URGENCE	NOTENSCHÄRFUNG
	VÉSZKIIRTATÁS	NÚDZOVÉ VYPNUTIE	WYŁĄCZENIE AWARYJNE	NOUZOVÉ VYPNUTÍ			

	INIBIZIONE D'ALLARME DA APERTURA BAULE (M782us)	INHIBITION OF ALARM FOR BOOT RELEASE (M782US)	INHIBICION DE ALARMA DE APERTURA MALETERO (M782us)	INIBIÇÃO ALARM ABERTURA CAPOT (M782us)	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΑΠΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΠΟΡΤΙΜΙΑΓΚΑΖ (M782us)	INHIBITION ALARME D'OUVERTURE DU COFFRE (M782us)	ALARMHEMMUNG BEI ÖFFNUNG DES KOFFERRAUMS (M782us)
	CSOMAGTARTÓNYI TÁS RIÁSZTÁS KIZÁRÁSA (M782us)	VYLÚČENIE FUNKCIE ALARMU PRI OTVORENÍ BATOŽNÓVEHO PRIESTORU (M782 US)	WSTRZYMANIE ALARMU OTWARCIA BAGAZNIKA (M782 us)	VYLÚČENÍ FUNKCE ALARMU PRI OTEVŘENÍ ZAVAZAD. PROSTORU (M782 US)			

AUX	USCITA COMANDO MODULO AUSILIARI (M160)	AUXILIARY MODULE CONTROL OUTPUT (M160)	SALIDA MANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	SAÍDA COMANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	<i>εξόδος χειρισμού βοηθητικών μετρήτων (M160)</i>	SORTIE COMMANDE MODULES AUXILIAIRES (M160)	Steuerausgang Zusatzmodule (M160)
	KIEGÉSZÍTŐ MODULOK VEZÉRLÉSI KIMENET (M160)	VÝSTUP PRE POMOCNÉ KONTROLNÉ MODULY (M160)	WYJŚCIE STEROWANIA MÓDULÓW POMOCNICZYCH (M160)	VÝSTUP PRO POMOCNÉ KONTROLNÍ MODULY (M160)			



COMANDO METASAT	OUTPUT FOR METASAT	MANDO METASAT	COMANDO METASAT	Σήμα MetaSat	COMMANDE METASAT	STEUERUNG METASAT
METASAT VEZÉRLÉS	POVEL METASAT	STEROWANIE METASAT	POVEL METASAT			

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentazione (Vcc)	Power supply (Vdc)	Alimentación (Vcc)	Alimentação (Vcc)
Consumo: inserito disinserito	Consumption: with alarm on with alarm off	Consumo: con alarma conectada con alarma desconectada	Consumo: alarme activado alarme desactivado
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Temperatura de trabalho
Livello sonoro della sirena	Siren sound level	Nivel sonoro de la sirena	Potência da sirene
Comando negativo blinker	Blinker negative command	Mando negativo Blinker	Comando negativo Blinker
Durata di allarme (sec)	Alarm duration (sec)	Duración de la alarma (seg)	Duração de cada ciclo de alarme (seg)
Dimensioni / Peso	Dimensions / Weight	Dimensiones / Peso	Dimensões / Peso
Tempo di immunità iniziale (durante il quale è possibile eseguire test su tutti gli ingressi d'allarme) (sec)	Initial delay time (during this time, tests on the alarm inputs can be made) (sec)	Tempo de inmunidad inicial (durante los cuales es posible seguir el test sobre todas las tentativas de alarma) (seg)	Período de imunidade inicial (nesse momento pode-se ensaiar as protecções do alarme) (seg)
SEGNALAZIONI Se si sono verificati allarmi, al disinserimento, il led lampeggia con sequenze differenziate.	FUNCTION INDICATIONS If alarms have been tripped, on disactivation the LED flashes with differentiated sequences.	SEÑALIZACIÓN: Si se ha producido una alarma, a la desconexión, el led parpadea con frecuencia diferente para señalizar la causa que la ha producido.	SINALIZAÇÃO: Depois de ser desactivado o alarme mantem aceso o led , mas conforme o motivo do disparo o led apaga- se um número de vezes diferente
Tipo di allarme generato	Type of alarm generated	Tipo de alarma que se ha generado	Tipo de alarme produzido
Allarme protezione volumetrica	Volumetric protection alarm	ALARMA PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	ALARME PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA
Allarme porte/ baule	Door alarm/ boot alarm	alarma puerta/maletero	interruptor das portas capot
Cofano	Bonnet	Cofre	Mala
Baule	boot alarm	maletero	capot
Allarme moduli ausiliari	Auxiliary module	alarma modulos auxiliares	módulos auxiliares
Positivo chiave	key positive	Positivo llave	Positivo chave

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	
Τροφοδοτηση (Vcc)	Alimentation (Vcc)	Speisung (Vdc)	12V (10V-15V)
Καταναλωση: ενεργο μη ενεργο	Consommation branché débranché	Verbrauch eingeschaltet ausgeschaltet	10mA 5mA
Θερμοκρασία εργασίας	Température de travail	Arbeitstemperatur	-30°C +80°C
Ηχητικό επίπεδο της σειρήνας	Niveau sonore de la sirène	Schallpegel der Sirene	118 dB
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΛΑΡΜ	Commande négative clignotant	Negative Blinkersteuerung	
Διάρκεια συναγερμού (sec)	Durée de l'alarme (secondes)	Alarmdauer (sekunden)	25 sec.
Διαστάσεις/βάρους	Dimensions (mm)/Poids (g)	Abmessungen/Gewicht	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Χρόνος άμεσης ανομίας (κατά την οποία είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί τα τεστ σε όλες τις εισόδους συναγερμού (sec)	Temps d'immunité initiale pendant lequel peuvent s'effectuer les essais sur les entrées d'alarme	anfängliche Immunitätszeit (während der alle Alarmeingänge getestet werden können) (Sek.)	25 sec.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ Εάν υπήρξαν συναγερμοί, κατά την απενεργοποίηση, το led αναβοσβήνει με εναλλασσόμενες λαμπές.	SIGNALISATIONS: si au moment de la désactivation la led rouge clignote, cela veut dire qu'en votre absence il y a eu une alarme	MELDUNGEN: Wenn es beim Ausschalten Alarme gegeben hat, blinkt die LED mit unterschiedlichen Sequenzen.	
Είδος ενεργοποιημένου συναγερμού	Type d'alarme déclenchée	Art des verursachten Alarms	<ul style="list-style-type: none"> -Numero di lampeggi LED con pausa di 3 sec. -Num. of flashes of the LED with 3 sec. pauses. -Número de parpados de LED con pausa de 3 seg. -Número de intermitências do LED com pausa de 3 seg. -Nom. de clignotements de la LED avec pause de 3 s. -Zahl der Blinkvorgänge der LED-Anzeige mit einer Pausenzeit von 3 Sek. - Αριθμός αναβοσβήσεων LED η χρονία 3 δετ.
Συναγερμός ογκομετρικής προστασίας	ALARME PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	ALARM VON INNENRAUMSCHUTZ	1
Συναγερμός πορτας ΜΠΑΓΚΑΖ	alarme portières/coffre	Türenalarm/Kofferraum	2
ΚΑΙΗΘΗΟΡΤ	Capot	Motorhaube	3
ΜΠΑΓΚΑΖ	Coffre	Kofferraum	4
Συναγερμός βοηθητικών μετρητών	Protection volumétrique	Zusat alarm modul	5
Θετικό κλειδαριάς	Positif clé	positiv Schlüssel	6

MŰSZAKI ADATOK	TECHNICKÉ CHARAKTERISZTIKÁK	CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE	TECHNICKÉ CHARAKTERISZTIKÁK	
Tápfeszültség (Vea)	Zdroy (Vcc)	Zasilanie (Vcd)	Zdroj (Vcc)	12V (10V-15V)
Fogyasztás: Bekapcsolva Kikapcsolva	Szpotreba: pri zapnutom alarmu pri vypnutom alarmu	Zużycie: włączony wyłączony	Szpotreba: při zapnutém alarmu při vypnutém alarmu	10 mA 5 mA
Munkahőmérséklet	Prevádzková teplota	Temperatura pracy	Provozní teplota	-30°C +80°C
Szirzña hangerőssége	Zvuková hladina sirény	Poziom głośności syreny	Zvuková hladina sirény	118 dB
Blinker negatív vezérlés	Negatívny povel smeroviek	Sterowanie ujemne blinker	Negativní povel směrovek	
Riasztás időtartama (mp)	Doba alarmu (sec.)	Czas trwania alarmu (sek.)	Doba alarmu (sec.)	25 sec
Méretek/súly	Rozmery/Váha	Wymiar/ciężar	Rozměry/Váha	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Keszdeli immunitási idő (mely alatt lehetséges elvégezni az összes riasztóbemenetet tesztjét) (mp)	Začiatočná bezpečnostná doba (počas ktorej možno vykonať testy pre všetky vstupy na spustenie alarmu) (sec.)	Czas odporności początkowej (podczas którego jest możliwe wykonanie testów na wszystkich wejściach alarmowych) (sek.)	Počáteční bezpečnostní doba (během které je možno provést testy pro všechny vstupy pro spuštění alarmu)(sec.)	25 sec
KIJELZÉSEK Ha riasztások léptek fel, a kikapcsolókat a led különféle gyorsasággal villog	SIGNALIZÁCIA Ak došlo k alarmu, při jeho vypnutí, blíká led s různými frekvenciami	SYGNALIZACJE Jeżeli nastąpił alarm, przy wyłączeniu, LED miga z sekwencjami różniącymi się	SIGNALIZACE Pokud došlo k alarmu, při jeho vypnutí, blíká led s různými frekvenciami.	
Indított riasztási típus	Typ signalizovaného alarmu	Typ alarmu powstałego	Typ signalizovaného alarmu	
Volumetrikus védelem riasztás	Alarm priestorovej ochrany	Alarm ochrony wolumetrycznej	Alarm prostorové ochrany	
Ajtó/csomagtartó riasztás	Alarm dvere/batožinový priestor	Alarm drzwi/bagażnik	Alarm dveře/zavazadlový prostor	
Motorháztető	Kapota	Maska	Kapota	A LED 3mp-kenti villandásainak száma Počet blikání LED s 3-sekundovou prestávkou Ilość migani LEDU z przerwą 3 sek Počet blikání LED se 3 vteř. přestávkou
Csomagtartó	Batožinový priestor	Bagażnik	Zavazadlový prostor	
Kiegészítő modulok riasztás	Alarm pomocných modulov	Alarm modulów pomocniczych	Alarm pomocných modulů	1
				2
				4
Kulcs pozitív	Kľúč pozitívny	Dodatni klucza	Klíč - pozitivní	8



CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE



Il sottoscritto, _____, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di protezione del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

DESCRIZIONE DEL VEICOLO

- MARCA: _____
- TIPO: _____
- NUMERO DI SERIE: _____
- NUMERO DI IMMATRICOLAZIONE: _____

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DEL VEICOLO

- MARCA: _____
- TIPO: _____
- NUMERO DI OMOLOGAZIONE: _____

Fatto a _____, il _____

Indirizzo completo dell'installatore (e timbro): _____

Firma: _____

(precisare le funzioni svolte) _____

(to be cut out and issued to the vehicle owner)



INSTALLATION CERTIFICATE



I the undersigned, _____ professional installer, certify that the installation of the vehicle protection system described below has been carried out by myself in accordance with the installation instructions supplied by the manufacturer of the system.

DESCRIPTION OF THE VEHICLE

- MAKE: _____
- TYPE: _____
- SERIAL NUMBER: _____
- REGISTRATION NUMBER: _____

DESCRIPTION OF THE VEHICLE PROTECTION SYSTEM

- MAKE: _____
- TYPE: _____
- APPROVAL NUMBER: _____

at: _____, on _____

Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____

Signature: _____

(please specify job position) _____

(cortar y entregar al dueño del vehículo)



CERTIFICADO DE INSTALACIÓN



El taller, _____, instalador, certifica haber realizado personalmente la instalación del dispositivo de protección del vehículo descrito a continuación, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

DESCRIPCIÓN DEL VEHÍCULO

- MARCA: _____
- TIPO: _____
- NÚMERO DE SERIE: _____
- NÚMERO DE MATRÍCULA: _____

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO

- MARCA: _____
- TIPO: _____
- NÚMERO DE HOMOLOGACIÓN: _____

Realizado en _____, el _____

Domicilio completo del instalador (y sello): _____

Firma: _____

(especificar las funciones desarrolladas) _____

(destacar e entregar ao proprietário do veículo)



CERTIFICADO DE INSTALAÇÃO



O subscrito, _____ instalador, certifica que efectuou pessoalmente a instalação do dispositivo de protecção do veículo descrito a seguir, em conformidade com as instruções do fabricante.

DESCRIÇÃO DO VEÍCULO

- MARCA: _____
- TIPO: _____
- NÚMERO DE SÉRIE: _____
- NÚMERO DE MATRÍCULA: _____

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO DO VEÍCULO

- MARCA: _____
- TIPO: _____
- NÚMERO DE HOMOLOGAÇÃO: _____

efectuada para: _____, aos _____

Direcção completa do instalador (ou carimbo): _____

Assinatura: _____

(especificar as funções desempenhadas) _____

(κόψτε το και παραδώστε το στον ιδιοκτήτη του αυτοκινήτου)



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, _____, εγκαταστάτης, βεβαιώνει ότι έκανε προσωπικά την εγκατάσταση της διάταξης προστασίας του οχήματος που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με τις οδηγίες του εγκαταστάτη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- ΜΑΡΚΑ: _____
- ΤΥΠΟΣ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΔΕΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: _____

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- ΜΑΡΚΑ: _____
- ΤΥΠΟΣ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ: _____

Έγινε από _____, σ.τ.κ. _____

Πλήρης διεύθυνση του εγκαταστάτη (και σ.ραγίδα): _____

Υπογραφή _____

(διευκρίνισε τις εργασίες που έγιναν) _____

(à détacher et donner au propriétaire du véhicule)



ATTESTATION DE MONTAGE



Je soussigné, _____, installateur professionnel, certifie que l'installation, définie ci-dessous, a été réalisée par mes soins conformément à la notice de montage et suivants les règles de la profession.

DESCRIPTION DU VEHICULE

- MARQUE: _____
- TYPE: _____
- NUMÉRO DE SÉRIE: _____
- NUMÉRO D'IMMATICULATION: _____

DESCRIPTION DU DISPOSITIF DE PROTECTION

- MARQUE: _____
- TYPE: _____
- NUMÉRO D'HOMOLOGATION: _____

Fait à: _____, le _____

Cachet de l'installateur: _____

Signature: _____

(Fonction dans l'entreprise) _____

(Abtrennen und dem Fahrzeugbesitzer aushändigen)



INSTALLATIONS - ZERTIFIKAT



Der Unterzeichner, _____
Installateur, bestätigt hiermit, die Installation der nachfolgend genannten Anlage
zur Fahrzeugüberwachung persönlich ausgeführt zu haben, entsprechend den
Einbauanweisungen des Herstellers.

ANGABEN ZUM KRAFTFAHRZEUG

- FAHRZEUG-FABRIKAT: _____
- FAHRZEUG-TYP/MODELL: _____
- FAHRGESTELLNUMMER: _____
- FAHRZEUGBRIEFNUMMER: _____

ANGABEN ZUR ANLAGE DER FAHRZEUGÜBERWACHUNG

- FABRIKAT: _____
- TYP: _____
- HOMOLOGATIONSNUMMER: _____

Eingebaut in _____, am _____

Vollständige Adresse der Installationsfirma: _____

Unterschrift: _____

(Angabe der Funktion im Unternehmen) _____

(levágandó és a gépkocsitulajdonosnak átadandó)



BESZERELÉSI BIZONYÍTVÁNY



Alulírot _____
beszerelő, bizonyítom, hogy az autóriasztó berendezést személyesen, a gyártó
utasításainak megfelelően szereltem be a következőkben pontosított gépkocsiba.

A GÉPKOCSI LEÍRÁSA

- MÁRKA: _____
- TIPUS: _____
- SORSZÁM: _____
- FORGALMISZÁM: _____

A GÉPKOCSI VÉDELMIRENDSZERÉNEK LEÍRÁSA

- MÁRKA: _____
- TIPUS: _____
- HOMOLOGÁCIÓS SZÁM: _____

Készült _____, dátum: _____

A beszerelő teljes címe (és bélyegzője): _____

Aláírás: _____

(megjelölni a beosztást) _____



INŠTALAČNÝ CERTIFIKÁT



Dolupodpísaný, _____,
profesionálny mechanik, potvrdzuje, že osobne vykonal montáž zariadenia na ochranu nižšie
opísaného vozidla v súlade s pokynmi od výrobcu.

OPIS VOZU

- ZNAČKA: _____
- TYP: _____
- SÉRIOVÉ ČÍSLO: _____
- EVIDENČNÉ ČÍSLO: _____

OPIS OCHRANNÉHO ZARIADENIA VOZIDLA

- ZNAČKA: _____
- TYP: _____
- HOMOLOGAČNÉ ČÍSLO: _____

Vykonané pre _____, dňa _____

Úplná adresa automechanika (a pečiatka): _____

Podpis: _____

(špecifikovať vykonané úkony) _____



CERTYFIKAT INSTALACJI



Niżej podpisany _____ instalator
certyfikuje, że dokonał osobiście instalacji urządzenia zabezpieczającego
poniżej opisany pojazd, zgodnie z instrukcjami producenta.

OPIS POJAZDU

- MARKA: _____
- TYP: _____
- NUMER SERYJNY: _____
- NUMER FABRYCZNY: _____

OPIS URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCEGO POJAZD

- MARKA: _____
- TYP: _____
- NUMER HOMOLOGACJI: _____

Wykonano w _____, dnia _____

Adres kompletny instalatora (i pečiatka): _____

Podpis: _____

(wyszczególnić wykonane funkcje) _____



INSTALAČNÍ CERTIFIKÁT



Níže podepsaný, _____, profesionální mechanik, potvrzuje, že osobně provedl montáž zařízení pro ochranu níže popsaného vozidla v souladu s pokyny od výrobce.

POPIS VOZU

- ZNAČKA _____
- TYP _____
- SÉRIOVÉ ČÍSLO _____
- EVIDENČNÍ ČÍSLO _____

POPIS OCHRANNÉHO ZAŘÍZENÍ VOZIDLA

- ZNAČKA _____
- TYP _____
- HOMOLOGAČNÍ ČÍSLO _____

Provedeno pro _____, dne _____

Kompletní adresa automechanika (a razítko): _____

Podpis: _____

(specifikovat provedené úkony) _____



DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO ESSERE VARIATI SENZA PREAVVISO -TECHNICAL DATA AND SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT NOTICE
LOS DATOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PUEDEN VARIARSE SIN PREVIO AVISO-OS DADOS E AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PODERÃO SOFRER VARIACÕES SEM PRÉVIO AVISO.
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΜΕΤΑΒΗΘΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

-LES DONNEES ET LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PEUVENT SUBIR DES VARIATIONS A TOUT MOMENT ET SANS PREAVIS

DIE TECHNISCHEN DATEN UND EIGENSCHAFTEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE MITTEILUNG GEÄNDERT WERDEN

A MŰSZAKI ADATOK MINDEN ELOZETES BEJELENTES NELKŰL VÁLTOZHATNAK.-TECHNICKÉ DATA A SPECIFIKÁCIA MOŽU BYŤ ZMENENE BEZ UPOZORNENIA VOPRED

-DANE I CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MOGĄ BYĆ MIENIONE BEZ -TECHNICKA DATA A SPECIFIKACE MOHOU BYŤ POZMĚNĚNY BEZ UPOZORNĚNÍ PŘEDEM